

Просьянникова Ольга Игоревна, Цветова Ирина Петровна

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОДКЛАССОВ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОГО ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО В ФУНКЦИИ ПОДЛЕЖАЩЕГО В КВАЛИФИКАТИВНЫХ И ДЕНОТАТИВНЫХ СТРУКТУРАХ

В статье анализируется дистрибуция подклассов существительных в функции подлежащего в древнеанглийском языке с учетом различных синтаксических структур на материале текстов "Англо-саксонской хроники" и "Жития Святых". Цель исследования - выявить степень функционирования различных подклассов имени существительного в роли подлежащего в древнеанглийском языке. Для анализа были выбраны две синтаксические структуры - денотативные и квалификативные. Результаты анализа показали, что в исследуемом материале тип предложения не оказывает значительного влияния на функцию подлежащего, характерным является заполнение позиции подлежащего конкретными существительными в обеих структурах, в то время как абстрактные существительные составляют минимальную степень представленности.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/8-1/36.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 8(74): в 2-х ч. Ч. 1. С. 117-119. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

THE PECULIARITIES OF USING METAPHORS IN THE AMERICAN PUBLICISTIC DISCOURSE

Ponomarenko Larisa Nikolaevna, Ph. D. in Pedagogy
Mishutinskaya Elena Alekseevna, Ph. D. in Philosophy, Associate Professor
Vyatka State University
vsu_pon-ko@mail.ru; elenamishutinskaya@yandex.ru

The article is devoted to the analysis of the sense-formative potential of the author's metaphor in the modern publicistic discourse by the example of the articles from the American newspaper "The Independent". The authors consider metaphor as an effective means of textual and semantic construction, performing an associative-evaluative function in the publicistic discourse. The analyzed data made it possible to conclude that in the publicistic discourse metaphor has an intentional predetermination, influencing the opinion and behaviour of the addressee.

Key words and phrases: metaphor; publicistic discourse; author's metaphor; productive metaphoric transfers; conceptualization.

УДК 81'01

В статье анализируется дистрибуция подклассов существительных в функции подлежащего в древнеанглийском языке с учетом различных синтаксических структур на материале текстов «Англо-саксонской хроники» и «Жития Святых». Цель исследования – выявить степень функционирования различных подклассов имени существительного в роли подлежащего в древнеанглийском языке. Для анализа были выбраны две синтаксические структуры – денотативные и квалификативные. Результаты анализа показали, что в исследуемом материале тип предложения не оказывает значительного влияния на функцию подлежащего, характерным является заполнение позиции подлежащего конкретными существительными в обеих структурах, в то время как абстрактные существительные составляют минимальную степень представленности.

Ключевые слова и фразы: имя существительное; функция подлежащего; конкретные/абстрактные существительные; квалификативные и денотативные структуры; древнеанглийский язык.

Просяникова Ольга Игоревна, д. филол. н., доцент
Цветова Ирина Петровна, к. филол. н.
Ленинградский государственный университет имени А. С. Пушкина
kafiniaz@lengu.ru

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПОДКЛАССОВ ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОГО ИМЕНИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОГО В ФУНКЦИИ ПОДЛЕЖАЩЕГО В КВАЛИФИКАТИВНЫХ И ДЕНОТАТИВНЫХ СТРУКТУРАХ

Цель исследования, излагаемого в настоящей статье, – установить, какие подклассы имени существительного функционируют в качестве подлежащего в зависимости от степени конкретности/отвлеченности в древнеанглийских текстах. Несмотря на то, что существительное представляет собой наиболее полифункциональную часть речи и может выступать в любой функции предложения, первичной для него является функция подлежащего. Причем многие отечественные и зарубежные исследователи считают, что изучение лексической составляющей функции подлежащего не представляет интереса, поскольку могут использоваться слова любого лексического значения. Однако исследование распределения подклассов существительного в функции подлежащего показывает наличие определенной зависимости между семантикой подкласса и выполняемой им функцией.

По мнению В. Г. Гака, функция подлежащего не совсем формальна и бессодержательна. Если подлежащее обозначает субъект, который выполняет активное действие, то далеко не всякое существительное может выступать в роли подлежащего. И распределение слов по функции подлежащего происходит в зависимости от категории одушевленности/неодушевленности [1]. Исследования, проведенные на материале современного английского языка, показали, что одушевленные существительные в позиции подлежащего используются наиболее частотно. Кроме того, выявлена зависимость функционирования существительных в позиции подлежащего от типа предложения (предложения со сказуемым в активном/пассивном залогах) и от категории переходности/непереходности глагола [3].

Типы предложений и соотношения категории переходности/непереходности глагола в древнеанглийском языке отличаются от современного языка, поэтому эта особенность учитывалась при изучении функционирования существительного в позиции подлежащего наряду с результатами исследования современного языка. В древнеанглийском языке отношения между глаголом и дополнением идентичны отношениям, существующим в современном английском языке, однако характер связи между транзитивным/интранзитивным глаголом и дополнением совершенно другой. В качестве примера изменений в языке можно привести данные,

установленные И. П. Ивановой и Л. П. Чахоян: «В современном английском языке переходность/непереходность является синтаксической категорией, т.к. переходный или непереходный характер глагола устанавливается только по наличию или отсутствию беспредложного (прямого) дополнения после него. Вне контекста почти каждый глагол может быть переходным и непереходным. В древнеанглийском языке переходность/непереходность является семантико-морфологическим свойством самого глагола. Глагол требует дополнения в определенной форме. Эта способность глагола управлять формами имени определяется частично морфологической структурой глагола и частично его семантикой» [2, с. 223].

Сказуемое в древнеанглийском языке было представлено тремя типами: простым, составным глагольным и составным именным. Составное именное сказуемое состояло из связочных глаголов *beon* (*wesan*), *weorþan* и именной части. Глагол-связка *beon* (*wesan*) передавал значение сохранения признака, а глагол *weorþan* – становление признака [Там же]. В связочных предложениях современного языка выделяют денотативную структуру и квалификативную структуру. В предложениях с денотативной структурой дается отображение реального положения вещей, а квалификативная структура отражает качественные характеристики описываемого объекта. Анализ подклассов существительных в современном английском языке, проведенный Н. В. Труханович, показал, что для предложений с денотативной структурой характерно преимущественное употребление конкретных неодушевленных существительных, а с квалификативной структурой – абстрактных [3].

Поскольку в исследовании затронуты вопросы дистрибуции существительных, то необходимо отметить, что за основу был взят дихотомический принцип – конкретное/абстрактное. Однако далее осуществлялось разделение на одушевленное, неодушевленное, собирательное, вещественное, что объясняется желанием, с одной стороны, выявить более точно состав существительных, с другой, – оценить употребление различных подклассов. Известно, что имеются различия в понятийной сфере древних людей и современных. Проблема разграничения конкретной и абстрактной лексики древнего языка с позиции современного понимания существует, и это необходимо учитывать в исследованиях.

Обращаясь к древним текстам, современный исследователь сталкивается с тем, что слова древнеанглийского языка при передаче в современный английский имеют близкие эквиваленты, но не отвечают тем значениям, которые они имели для своих современников. Переводы древних текстов, с которыми работает современный исследователь, в достаточной степени модернизированы, чтобы сделать их понятными и доступными. Тем более необходимо учитывать экстралингвистические особенности того периода, так как семантика слова тесно связана с социально-культурными факторами. В силу синкретического восприятия действительности, окружающего мира в сознании древнего человека вещь и процесс, предмет и его свойства могли представляться в одной категории и единстве. Современное разграничение имени существительного на конкретное/абстрактное может не соответствовать понятиям древнего человека. Исследуя обозначения отрицательных эмоций в древнеанглийском языке, Н. В. Феоктистова пришла к выводу, что чувства в тот период существования языка рассматривались как нечто вещественное и получали свое выражение в конкретных предметах: «*oft þær brogan com egeslic and uncud, ealdfeonda nid... hu him sylf hyra onsyn uwdon*» – «*часто туда приходил страх, страшный, чужой, старая враждебная ненависть... они ему сами показывали свои лица*» [4, с. 58-59].

В качестве материала исследования древнеанглийских текстов была взята «Англо-саксонская хроника». Было выявлено, что наиболее характерны предложения с денотативной структурой, так как в ней в большом количестве представлены сведения о социальном положении людей, об их родственных связях, и, следовательно, одушевленные существительные являются здесь основным подклассом.

«*heora heretogan wæron Hengest and Horsa*» [5, р. 20]. / *Их предводителями были Хенгест и Хорса. (Здесь и далее перевод автора статьи – И. Ц.)*

«*and Ædelswud cwen, seo wæs Ælfrædes swustor cyninges forðferde be Romwege*» [Ibidem, р. 113]. / *А королева Этельсвит, которая была сестрой короля Альфреда, умерла по дороге в Рим.*

«*her Eadmund cyning oferhergode eall Cumbreland. and hit let eall to Malculfe Scotta cyninge on þæt geræd. þ he wære his midwyrhta. ægðær ge on sæ ge on lande*» [Ibidem, р. 212]. / *В этом году Эдмунд король опустошил весь Камберленд и отдал весь Малкульфу королю скоттов на том условии, чтобы он был его союзник и на море, и на земле.*

«*Se wudu is westlang and eastlang hund twelftiges mila lang oþþe lengra. and þritiges mila brad*» [Ibidem, р. 162]. / *Этот лес имеет в длину с востока на запад сто двадцать миль или больше, и тридцать миль в ширину.*

Кваликативные структуры являются менее распространенными в «Англо-саксонской хронике», чем денотативные, что связано с деловым, документальным характером сообщений. В функции подлежащего в предложениях с квалификативными структурами встречаются абстрактные существительные, выражающие, как правило, явления природы, которым дается их качественная оценка.

«*And wearþ þ wæder swiðe strang*» [Ibidem, р. 317]. / *И погода была очень ненастной.*

Встречаются случаи, когда подлежащее в квалификативных структурах хроники обозначает неодушевленные предметы, имеющие оценочные характеристики. Однако в данном произведении эти случаи единичны.

«*Pa wæron ægðær ge swiftran. ge unwealtruam and gee ac hearran Þonne Pa oðre*» [Ibidem, р. 176]. / *Они (корабли) были и быстрее, и устойчивее, и также выше, чем другие.*

К квалификативным относятся и структуры со сравнительными оборотами, в которых дается сравнение одного предмета или явления с другим с точки зрения лица, проводящего это сопоставление. В роли подлежащего в этих предложениях используются абстрактные существительные.

«Nu we magen ongytan. Ðæt manna **wisdom**. and heora **smeagunga**. and heora **rædas**. syndon nahtlice ongeen godes geBeaht» [Ibidem, p. 234]. / *Теперь мы можем понять, что человеческий ум, и его действия, и его советы ничтожны по сравнению с указаниями бога.*

В квалификативных структурах употребляются также конкретные неодушевленные существительные.

«And wearÐ eall Ðare **sunnan** trendel ælc sweart scyld» [Ibidem, p. 76]. / *И весь солнечный диск был подобен черному щиту.*

В качестве материала подверглись анализу и древнеанглийские «Жития святых», в которых предложения с денотативной структурой встречаются реже, однако подклассы существительных здесь используются гораздо разнообразнее, нежели в «Англо-саксонской хронике». Большинство существительных, тем не менее, приходится на подкласс одушевленных существительных.

«Se **biscop** wæs halig wær. ge-haten Maximinus» [Ibidem, p. 54]. / *Этот епископ был святой человек, которого звали Максиминос.*

Значительная доля из числа одушевленных существительных приходится на слова религиозного содержания, такие как *god* «бог», *sawul* «душа», *gast* «дух».

«Se **faeder** is angin. and se **sunu** is angin. and se halga **gast** is angin. ac hi ne synd na Ðreo anginnu. ac hi ealle Ðry synde an angin. and an almihtig god» [6, p. 10]. / *Отец есть начало, и Сын есть начало, и святой дух есть начало, но они не являются тремя началами, а они все втроем есть одно начало и один всемогущий бог.*

Широко используются в позиции подлежащего в денотативных структурах абстрактные существительные.

«Oðer **mægen** is Justitiq. Ðoet is rihtwisnys. Ðurh Ða heo sceal god wurðigan. and rihtlice libban» [Ibidem, p. 20]. / *Другой добродетелью является юстиция, то есть справедливость, посредством которой она должна почитать бога и жить праведно.*

Конкретные неодушевленные существительные редко, но употребляются в функции подлежащего в исследуемых конструкциях.

«Seo **sunne** Ðe onliht ealne mid-eard is godes gesceaft» [Ibidem, p. 14]. / *Солнце, которое сияет на всей земле, является созданием бога.*

Результаты анализа текстов на предмет выявления особенностей дистрибуции имени существительного в функции подлежащего показали, что квалификативные предложения по количеству уступают в целом денотативным, однако соотношение этих предложений в «Житиях святых» и «Англо-саксонской хронике» различно. Квалификативные конструкции в «Житиях святых» встречаются значительно чаще, чем в хронике, в связи с тем, что здесь затрагиваются вопросы морали, даются рассуждения о людях, о боге и, соответственно, представлены качественные характеристики описываемых объектов. Результаты анализа предложений квалификативных и денотативных показали, что в исследуемом материале тип предложения не оказывает значительного влияния на функцию подлежащего. И для «Англо-саксонской хроники», и для текста «Жития святых» характерным является заполнение позиции подлежащего конкретными одушевленными существительными, как в денотативных структурах, так и в квалификативных.

Список источников

1. Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка. Морфология. М.: Просвещение, 1979. 304 с.
2. Иванова И. П., Чахоян Л. П. История английского языка. М.: Высшая школа, 1976. 319 с.
3. Труханович Н. В. Синтаксическое функционирование подклассов имени существительного (на материале английского языка): дис. ... к. филол. н. Л., 1981. 215 с.
4. Феоктистова Н. В. О динамике семантических сдвигов слов со значением «жизнь» в древнеанглийский период // Диакронические исследования германских языков / отв. ред. В. В. Климов. Калинин: КГУ, 1982. С. 57-68.
5. *Anglo-Saxon Chronicle, According to the Several Original Authorities* / trans. and ed. B. Thorpe. Rolls Series No 23. London: Her Majesty's Stationery Office, 1861. Reproduced Kraus Reprint, Weisbaden, 1964. 416 p.
6. *Ælfric's Lives of saint's days, formerly observed by the English church*. L.: Oxford Univ. press for the Early Engl. Text soc., 2003. V. I. 274 p.

THE DISTRIBUTION OF THE SUBCLASSES OF OLD ENGLISH NOUN IN THE FUNCTION OF SUBJECT IN QUALIFICATIVE AND DENOTATIVE STRUCTURES

Prosyannikova Ol'ga Igorevna, Doctor in Philology, Associate Professor
Tsvetova Irina Petrovna, Ph. D. in Philology
Pushkin Leningrad State University
kafiniaz@lengu.ru

The article deals with the distribution of subclasses of nouns in the function of subject in Old English, taking into account the various syntactic structures by the material of the texts of "The Anglo-Saxon Chronicle" and "The Lives of the Saints". The aim of the research is to reveal the degree of functioning of various subclasses of noun in the role of subject in Old English. Two syntactic structures – denotative and qualificative ones – have been chosen for the analysis. The results of the analysis have shown that in the studied material the type of sentence does not have a significant effect on the function of subject, the filling of the position of subject with specific nouns in both structures, while the abstract nouns constitute the minimum degree of representation, is typical.

Key words and phrases: noun; function of subject; concrete/abstract nouns; qualificative and denotative structures; Old English.